



Registered with the Registrar  
of Newspapers for India  
under No. 10410

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 1	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2024	சனவரி மீ	2
No.		Poudouchéry	Mardi	2	Janvier	2024 (12 Pausa 1945)
No.		Puducherry	Tuesday	2nd	January	2024

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	002	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 002	Award of the Labour Court ..	002
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	012	Notifications du Gouvernement ..	012	Government Notifications ..	012
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	019	Avis d' appel d' offres	.. 019	Tender Notices ..	019
சாற்றறிக்கைகள் ..	022	Annonces	.. 022	Announcements ..	022

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		திரு./திருமதி/செல்வி :			மீ.	மீ.	ச.மீ.	
27	சாலை-A	1. விஸ்வநாத கிராமணி	236/2A/ 1 A/4	4085	31.20 (வடக்கு) 31.00 (தெற்கு)	6.10 (கீழ்க்கு) 6.10 (மேற்கு)	189.00	கீழ்க்கு- மேற்கு வீதி.
<b>39-கருவடிக்குப்பம் வருவாய் கிராமம்</b>								
<b>திருவள்ளூர் வீதி, ஜெகராஜ் நகர்:</b>								
28	சாலை-A	தீக்சரவணசெல்வன். த/பெ. அண்ணாமலை. and 15 others.	146/2A	1885	33.10 (வடக்கு) 35.40 (தெற்கு)	6.50 (கீழ்க்கு) 6.10 (மேற்கு)	209.00	கீழ்க்கு- மேற்கு சாலை.
29	சாலை-B	தீக்சரவணசெல்வன். த/பெ. அண்ணாமலை. and 15 others.	146/2A	1885	32.80 (கீழ்க்கு) 30.30 (மேற்கு)	6.10 (வடக்கு) 6.90 (தெற்கு)	192.00	வடக்கு- தெற்கு சாலை.

ஐவகர் நகர், நாளி 18, டிசம்பர் 2023.

**A. சுரேஷ்ராஜ்.**  
ஆணையர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**GOVERNMENT GIRLS' HIGHER SECONDARY  
SCHOOL**  
THIRUVANDARKOIL, PUDUCHERRY

*Puducherry, dated 18th December 2023.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders are invited for the sale of unserviceable/obsolete articles such as wooden, steel, furniture, items of aluminium, stainless steel, brass and Library books, etc., belonging to this Institution in "as-is-where-is" condition.

2. The intending tenderers can inspect the items in the premises of Government Girls' Higher Secondary School, Thiruvandarkoil, Puducherry, during office hours with the prior permission of the Head of this Institution and without any disturbance to the students.

3. Tenders should be addressed to the "Vice-Principal, Government Girls' Higher Secondary School, Thiruvandarkoil, Puducherry-605 102", duly sealed and superscripted on the envelope as "Tender for the purchase of old unserviceable/obsolete items" and shall reach the undersigned on or before 19-01-2024 by 2.00 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 2.30 p.m. in the presence of tenderers or their authorised representatives who are present at the time.

If, the scheduled date of tender/auction happens to be a public holiday, the date of receipt and opening of tenders will automatically be postponed to next working day at the same time.

4. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as an earnest money deposit (EMD) at the time of submitting their tenders. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale over, whereas, the earnest money deposit of the successful tenderer will be returned after the official process completed in all respects.

6. The tenderers should offer the rate for "the entire items as one lot" in their tender, the public auction will be conducted from the highest rate quoted by the tenderers. The sale will be effected only to the highest bidder.

7. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

8. No claim on the quantity or quality of the items will be admitted, once the tender/auction sale is finalised.

9. The GST in force will be applicable and charged on the amount finalised.

10. The following self-attested photocopy of documents/certificates must be enclosed alongwith the tenders, viz.,

- (i) Valid GST Certificate.
- (ii) PAN Card
- (iii) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/ Valid Driving Licence.

The tenders without above-mentioned certificates/ documents will be rejected.

11. Tenders received after the due date and time will not be entertained.

12. The undersigned reserves all the rights to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

13. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**V.K. SUGATHAKUMARI,**  
Vice-Principal.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**MARAIMALAI ADIGAL GOVERNMENT HIGHER  
SECONDARY SCHOOL  
EMBALAM, PUDUCHERRY**

*Puducherry, dated 20th December 2023.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders are invited for the sale of unserviceable/obsolete articles such as wooden, steel, furniture, lab articles, sports articles and other items of aluminium, stainless steel, brass, etc., belonging to this Institution in "as-is-where-is" condition.

2. The intending tenderers can inspect the items in the premises of Maraimalai Adigal Government Higher Secondary School, Embalam, Puducherry, during office hours with prior permission of the Head of this Institution and without any disturbance to the students.

3. Tenders should be addressed to "the Principal, Maraimalai Adigal Government Higher Secondary School, Embalam, Puducherry-605 106", duly sealed and superscripted on the envelope as "Tender for the purchase of old unserviceable/obsolete items" and shall reach the undersigned on or before 19-01-2024 by 2.30 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 3.15 p.m. in the presence of tenderers or

their authorised representatives who are present at the time. If, the scheduled date of tender/auction happens to be a public holiday, the date of receipt and opening of tenders will automatically be postponed to next working day at the same time.

4. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as an earnest money deposit (EMD) at the time of submitting their tenders. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender/auction sale over, whereas, the earnest money deposit of successful tenderer will be returned after the official process completed in all respects.

6. The tenderers should offer the rate for "the entire items as one lot" in their tender. The public auction will be conducted from the highest rate quoted by the tenderers. The sale will be effected only to the highest bidder.

7. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

8. No claim on the quantity or quality of the items will be admitted, once the tender/auction sale is finalised.

9. The GST in force will be applicable and charged on the amount finalised.

10. The following self-attested photocopy of documents/certificates must be enclosed alongwith the tenders, viz.,

- (i) Valid GST Certificate.
- (ii) PAN Card
- (iii) Aadhaar Card/Family Ration Card/Valid Driving Licence.

The tenders without above-mentioned certificates/ documents will be rejected.

11. Tenders received after the due date and time will not be entertained.

12. The undersigned reserves all the rights to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

13. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**G. LATHA,**  
Vice-Principal.

**புதுச்சேரி அரசு**  
**தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை இயக்குரைகம்,**  
**புதுச்சேரி**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி, தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள 7 இலவ மரங்கள், 12 மா மரங்கள், 3 பலா மரங்கள், 4 தென்னை மரங்கள் மற்றும் 2 புளிய மரங்கள் ஆகியவற்றின் உரிமையை 31-12-2024 வரை உள்ள காலத்திற்கு குத்தகை எடுப்பதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 12-01-2024, பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் இயக்குநர், தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை, தொழிற்பேட்டை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு வந்து சேர வேண்டும். அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் திறக்கப்படும்.

3. குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின்னர் பெறப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

4. தொழிற்பேட்டையில் உள்ள மேற்கண்ட மரங்களின் மகசூலை பார்வையிட விரும்பும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அவற்றை அலுவலக நேரங்களில் பார்வையிடலாம்.

5. ஒப்பந்தம் எடுக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல் “தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள மரங்கள் குத்தகைக்கான உரிமைக்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

6. ஒப்பந்தத்தொகை முழு ரூபாய் அளவில் இருக்க வேண்டும். இவ்வலுவலகத்திற்கு இன்று வரை நிலுவைத் தொகை பாக்கிதாரர்களாக இருப்பவர்களிடமிருந்து வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. (அ) குத்தகை கேட்பவர் முன்வைப்புத்தொகையாக ₹ 250 (ரூபாய் இருநூற்று ஐம்பது மட்டும்) செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் தீருப்பித்தரப்படும்.

(ஆ) வென்ற ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்தம் எடுத்த முழுத் தொகையில் முன்வைப்புத்தொகை போக மீதித்தொகையை உடனே செலுத்த வேண்டும்.

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு ஒரு வார காலத்திற்குள் ஒப்பந்ததாரர் ஒப்புக்கை கடிதம் அளிக்க வேண்டும். அதன் பின்னரே ஒப்பந்ததாரர் பழு மகசூலை அனுபவிக்க அனுமதிக்கப்படுவார்.

8. குத்தகை ஒப்பந்த தீர்ப்பு தினமான 12-01-2024 அன்று பொது விடுமுறை நாளாக இருக்க நேரிட்டால் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் துணை இயக்குநர் அவர்களால் திறக்கப்படும்.

9. தனிப்பட்ட ஏதேனும் ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையுமே எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் நிராகரிக்க இவ்வலுவலகத்திற்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஏதேனும் உடன்பாடின்பை எழுமாயின், தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை இயக்குநரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, நாள் : 26 டிசம்பர் 2023.

**துணை இயக்குநர்,**  
(தொழில்நுட்பம்)

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF INDUSTRIES AND COMMERCE

*Puducherry, dated 26th December 2023.*

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for taking on lease of Silk cotton 7, Mango tree 12, Jack fruit 3, Coconut tree 4, Tamarind tree 2, in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 for the period up to 31-12-2024.

2. The tenders should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 12-01-2024 at 3.00 p.m. The tenders will be opened by the Deputy Director of Industries and Commerce in this Office at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who choose to be present.

3. Tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should submit the tenders in sealed cover superscripted with the words “Tender for the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry”.

5. The intending tenderers may inspect the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry, at any time during the office hours.

6. The tender amount should be in whole of rupees only. The tender from those who are kept arrears in this office as on date will not be accepted.

7. (i) The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 250 (Rupees two hundred and fifty only) in cash as earnest money along with their tenders. The earnest money deposit will be refunded to the unsuccessful tenderers as and when the tender process is completed.

(ii) The successful tenderer should remit the balance tendered amount immediately, by deducting the earnest money deposit amount.

(iii) An acceptance letter should be provided by the successful tenderer within a week time. Only after receipt of the same, the successful tenderer would be allowed to enjoy the usufructs.

8. If, the tender opening day *i.e.*, on 12-01-2024 happens to be a public holiday, the tenders will be received up to 3.00 p.m. and opened at 3.30 p.m. on the next working day.

9. This Office reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

10. If, any dispute arises in this regard, the decision of the Director of Industries and Commerce, Puducherry, will be the final.

**DEPUTY DIRECTOR.**  
(Technical).

**AFFIDAVIT**

I, Sathiyaseelan, son of Palanisamy and Mariyammal, aged about 40 years, residing at No. 27, 3rd Floor, Vinoba Street, Nellithope, Puducherry-605 005, do hereby solemnly affirm and state on oath as follows:

That I am the deponent herein.

2. I was born on 09-07-1983 at Pollachi, I am relying upon my Transfer Certificate for my date of birth. In my Higher Secondary School Transfer Certificate, issued by the Headmaster, Government Higher Secondary School at Vaalparai, dated 25-05-2002, Mark Certificate S.No. 1546626, Register No. 625193, TMR Code No. G104383, dated 17-05-2002 in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan.P'.

3. In my Transfer Certificate, issued by Annamalai University, Directorate of Distance Education, Annamalainagar-608 002 under No. 803, Enrolment No. 0090601597, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan P'.

4. In my Bank Passbook of Indian Bank, Seliamedu Branch, Puducherry, in Savings Account No. XXXXXX2218, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan'.

5. In my Aadhaar Card, issued by Unique Identification Authority of India under No. XXXX XXXX 1119, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan (சத்தியசீலன்)'.

6. In my Elector's Photo Identity Card, issued by Election Commission of India under No. GHN1001924, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan (சத்தியசீலன்)'.

7. In the Family Ration Card, issued by Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry under Card No. 227018, in which my name is spelled as 'சத்தியசீலன்'.

8. In my Sale Deed, dated 11-08-2010 registered at Thirupur District under Document No. 14221/2010 in which my name is spelled as 'P.சத்தியசீலன்'.

9. In my PAN Card, issued by Income-tax Department under No. OMVPS4211Q, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan'.

10. In my Driving Licence, issued by Tamil Nadu Transport Department No. TN66 20130003609, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan P'.

11. In my Marriage (Nikkah) Certificate, issued by Puducherry Orleanpet Masjith Mohamadia Al Sunnathul Valjamath Mosque, dated 31-10-2011, in which my name is spelled as 'அப்துல் ரஹ்மான் (எ) சத்தியசீலன்'.

12. In my son Raashith Ahamed's Birth Certificate born on 19-10-2012, issued by Oulgaret Municipality, Puducherry under Registration E/2012/09/99, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan @ Abdul Rahaman'.

13. In my son Raashith Ahamed studying in Immaculate Heart of Mary's Government Aided Boys' and Girls' High School, Nellithope, Puducherry, in which my name is spelled as 'Sathiyaseelan @ Abdul Rahaman'.

14. I, voluntarily and out of my own willing, embrace Islamic religion before Government Town Kazy at Puducherry on 31-03-2011, my name is mentioned as 'Abdul Rahman (அப்துல் ரஹ்மான்)'.

15. Often, I met difficulties to explain the differences in my name's spelling in the above-mentioned documents and I hereby declare that all the names *viz.*, 'Sathiyaseelan, 'சத்தியசீலன்', 'P.சத்தியசீலன்', Sathiyaseelan.P', 'அப்துல் ரஹ்மான் @ சத்தியசீலன்', 'Abdul Rahman (அப்துல் ரஹ்மான்) and 'Sathiyaseelan @ Abdul Rahaman' are denoting one and the same person, they referring myself only.

16. Further, I declare that hereinafter, I shall be known and identify only by the name 'Abdul Rahaman (அப்துல் ரஹ்மான்)'.

17. Nothing is concealed in this affidavit and Further, I sworn in that any of the contents of this affidavit found false, I shall undertake to face any legal consequences. The contents of this affidavit are true and correct to the best of my knowledge.

Solemnly and sincerely affirmed, and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 15th day of December 2023.

562576

**P. SATHIYASEELAN.**